

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 1 / 10

### РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

#### 1.1 Идентификатор продукта

febi 29449 Масло для автоматических коробок передач (ATF)  
Номер артикула: 29449, 36449, 38901, 38902

#### 1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

##### 1.2.1 Основные виды применения

Смазка

##### 1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

#### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ  
Телефон +49 2333 911-0  
Факс +49 2333 911-444  
Интернет-сайт [www.febi.com](http://www.febi.com)  
E-mail [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### Справочная информация

Техническая информация [info@febi.com](mailto:info@febi.com)  
Паспорт безопасности [info@febi.com](mailto:info@febi.com)

#### 1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)  
Фирма +49 2333 911-0

### РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

#### 2.1 Классификация вещества или смеси

не классифицирован.

#### 2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям ГОСТ 31340-2013 продукт подлежит обязательной маркировке.  
Символы опасности нет/отсутствуют  
Сигнальное слово нет/отсутствуют  
Краткая характеристика опасности нет/отсутствуют  
Меры предосторожности нет/отсутствуют  
Особое обозначение EUH210 Паспорт безопасности можно получить по требованию.

#### 2.3 Другие опасности

Опасность для здоровья Частый и продолжительный контакт с кожей может привести к её раздражению.  
При проглатывании или рвоте опасность попадания в легкие.  
Опасность для окружающей среды Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).  
Прочие виды опасности нет/отсутствуют

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 2 / 10

### РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

Тип продукта:

3.2 Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
50 - < 100	Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

**Пояснение составных элементов** Содержит менее 3% DMSO экстракта (IP 346; только для минеральных масел)  
Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC  
(Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).  
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

### РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

#### 4.1 Описание необходимых мер первой помощи

**Общие указания** Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

**При вдыхании** Обеспечить поступление свежего воздуха.  
При жалобах оказание медицинской помощи.

**При контакте с кожей** При попадании на кожу промыть водой и мылом.  
При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.

**При контакте с глазами** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.  
Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.

**При приёме внутрь** Не вызывать рвоту.  
Полоскание рта и обильное питье.  
Оказать медицинскую помощь.

#### 4.2 Наиболее острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Раздражающее действие

#### 4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Симптомное лечение.  
Показать врачу паспорт безопасности материала.

### РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

#### 5.1 Средства пожаротушения

**Подходящие средства пожаротушения** пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода

**Неподходящие огнетушители** Сплошная струя воды

#### 5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.  
Окись углерода (CO)  
Оксиды азота (NOx).

#### 5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Использовать автономный респиратор.

Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить  
согласно местным служебным предписаниям.  
Поврежденные емкости охладить распылительной струей воды.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 3 / 10

## РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

### 6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскольку знутся создаёт пролитый/рассыпанный продукт.  
С водой продукт образует скользкие поверхности.

### 6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.  
Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).

### 6.3 Методы и материалы для локализации разливов/рассыпей и очистки

Остатки собрать адсорбирующими средствами (напр. песок).  
Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

### 6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

## РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

### 7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.  
Продукт горит.  
При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.  
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.  
Перед перерывами и после работы мыть руки.  
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.  
Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.

### 7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.  
Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.  
Запрещено совместное хранение с пищевыми и кормовыми продуктами.  
Запрещено совместное хранение с окислителями.  
Емкости должны быть плотно закрыты.

### 7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 4 / 10

### РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

#### 8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которых необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти
CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
Среднесменная ПДК (Пределенно допустимая концентрация вредного вещества в воздухе рабочей зоны): 5 mg/m <sup>3</sup> , TWA as oil mist (ACGIH)

#### DNEL

Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - локальное воздействие: 5.6 mg/m <sup>3</sup> 5.6 mg/m <sup>3</sup> .
Промышленное использование, дермально, Длительное - системное воздействие: 1 mg/kg bw/day 5.6 mg/m <sup>3</sup> .
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие: 2.7 mg/m <sup>3</sup> .
Общее население, орально, Длительное - системное воздействие: 0.74 mg/kg bw/day 5.6 mg/m <sup>3</sup> .

#### PNEC

Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
при проглатывании (пiscевые продукты), 9,33 mg/kg.

#### 8.2 Применимые меры технического контроля

**Дополнительные указания по конструкции технических установок** Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте. Методы измерений для выполнения замеров на рабочих местах должны соответствовать техническим требованиям стандарта DIN EN 482. Рекомендации указаны, например, в списке опасных веществ Института охраны труда Немецкого страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (IFA).

**Защита глаз**

Защитные очки. (EN 166:2001)

**Защита рук**

Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток.

> 0,4 mm; Нитрил, >480 мин (ЕН 374).

> 0,4 mm; Неопрен, >480 мин (ЕН 374).

**Защита тела**

легкая спецодежда

**Прочие меры защиты**

Избегать попадания в глаза и на кожу.

**Защита дыхательных путей**

Защита органов дыхания при образовании аэрозолей и тумана.

Кратковременный фильтрующий прибор, фильтр А. (DIN EN 14387)

**Термические опасности**

Информация отсутствует.

**Ограничения и контроль**

Соблюдайте все действующие экологические положения, ограничивающие загрязнение воздуха, воды и почвы.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 5 / 10

### РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

#### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	красный
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	несущественны
Показатель pH	не применимо/не указывается
Показатель pH [1%]	не применимо/не указывается
Точка кипения [°C]	Информация отсутствует.
Температурная точка вспышки[°C]	200 (EN ISO 2592)
Температура воспламенения [°C]	Информация отсутствует.
Нижний предел взрываания	Информация отсутствует.
Верхний предел взрываания	Информация отсутствует.
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кPa]	не определено
Плотность [г/см³]	0,84 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Объемная плотность [кг/м³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	Не смешивается
Коэффициент соотношения [n-октанол/вода]	Информация отсутствует.
Вязкость	29,6 mm²/s (40° C) (DIN 51562)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	Информация отсутствует.
Скорость испарения	Информация отсутствует.
Точка плавления [°C]	Информация отсутствует.
Самовоспламеняемость [°C]	Информация отсутствует.
Точка распада (°C)	Информация отсутствует.

#### 9.2 Дополнительная информация

нет/отсутствуют

### РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

#### 10.1 Реакционная способность

При использовании по прямому назначению не известны.

#### 10.2 Химическая устойчивость

Стабилен при нормальных окружающих условиях (комнатной температуре).

#### 10.3 Возможность опасных реакций

Реакции с кислотами и сильными окислителями.

Реакции с щелочами.

#### 10.4 Условия, которых следует избегать

Сильный нагрев.

#### 10.5 Несовместимые материалы

Окислители

Сильные кислоты

сильно основные соединения

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 6 / 10

### 10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

### 11.1 Информация по токсикологическим эффектам

#### Острая токсичность

продукт
Ингаляционно, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
орально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:
дермально, На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:

Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
LD50, дермально, Кролик: >= 2000 mg/kg (OECD 402).
LD50, орально, Крыса: >= 5000 mg/kg (OECD 401).
LC50, Ингаляционно, Крыса: >= 5,53 mg/l (OECD 403).

**Серьезное повреждение/раздражение глаз** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Разъедание/раздражение кожи** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Респираторная или кожная сенсибилизация** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Мутагенность** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Репродуктивная токсичность** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Канцерогенность** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

**Опасность при аспирации** На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.

#### Общие примечания

Токсикологические данные всего продукта отсутствуют.

Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов.

## РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

### 12.1 Токсичность

продукт
На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.:

Компонент
Смазочные масла (нефть), C20-50, гидрированные, на основе нейтральной нефти, CAS: 72623-87-1
EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD).
LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD).
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD).
NOEL, (21d), Daphnia magna: 10 mg/l (OECD).

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 7 / 10

### 12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде	не определено
Поведение в очистных сооружениях	не определено
Биологическое разложение	не определено

### 12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

### 12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

### 12.5 Результаты оценки по критериям РВТ (СБТ) и vPvB (оСоБ)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (РВТ или vPvB).

### 12.6 Общие указания

Избегать бесконтрольного попадания в окружающую среду.

## РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

### 13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскооблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

#### продукт

Продукция соответствует ROHS!  
Загрузить в установку сгорания, соблюдая предписания местной администрации.  
По вопросам утилизации консультироваться с производителем.

Номер ключа отходов (рекоменд)	130205*
-----------------------------------	---------

#### неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.  
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

Номер ключа отходов (рекоменд)	150102 150104 150110*
-----------------------------------	-----------------------------

## РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

### 14.1 Номер ООН

Наземный транспорт ADR/RID	не применимо/не указывается
----------------------------	-----------------------------

Внутренний водный транспорт (ADN)	не применимо/не указывается
--------------------------------------	-----------------------------

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)	не применимо/не указывается
---	-----------------------------

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)	не применимо/не указывается
---	-----------------------------

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 8 / 10

### 14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN)      НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)      NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

Наземный транспорт ADR/RID      не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN)      не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)      не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)      не применимо/не указывается

### 14.4 Группа упаковки

Наземный транспорт ADR/RID      не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN)      не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)      не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)      не применимо/не указывается

### 14.5 Экологические опасности

Наземный транспорт ADR/RID      нет

Внутренний водный транспорт (ADN)      нет

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG)      нет

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA)      нет

### 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 9 / 10

#### 14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

#### РАЗДЕЛ 15: Предписания

##### 15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

**ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ** 1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/EEC (2016/2037/EC); (EU) 2015/830; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014

**ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:** ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2019)

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):** ГОСТ 31340-2013, ГОСТ 32419-2013, ГОСТ 32423-2013, ГОСТ 32424-2013, ГОСТ 32425-2013, ГОСТ 30333-2007

- Ограничения трудовой деятельности работников нет

- VOC (2010/75/EC) 0 %

##### 15.2 Оценка химической опасности

не применимо/не указывается

#### РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

##### 16.1 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 03)

H304 Может быть смертельным при проглатывании и последующем попадании в дыхательные пути.

## Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 30.10.2019, Дата переработки 30.10.2019

Редакция 10. Заменяет редакцию: 09 Страница 10 / 10

### 16.2 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV®/STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.3 Прочие указания

#### классификация методов

#### Измененные позиции

РАЗДЕЛ 3 удалено: Бис(2-гидроксиэтил)тапловый амин.

РАЗДЕЛ 2 удалено: EUH208 Может вызвать аллергическую реакцию.

РАЗДЕЛ 3 добавлено: Содержит менее 3% DMSO экстракта (IP 346; только для минеральных масел)